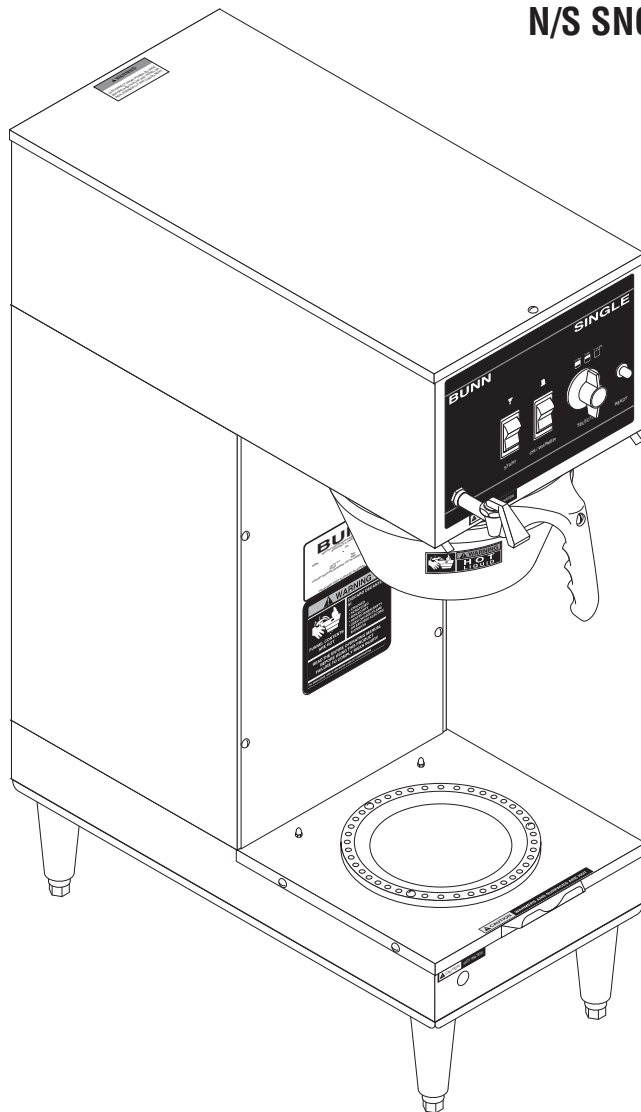




SINGLE®

N/S SNG0005000 y siguientes



MANUAL DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

BUNN-O-MATIC CORPORATION

POST OFFICE BOX 3227

SPRINGFIELD, ILLINOIS 62708-3227

TELÉFONO: (217) 529-6601 FAX: (217) 529-6644

Para asegurarse de tener la revisión más reciente del Manual de Operación o ver el Catálogo Ilustrado de Piezas, el Manual de Programación o el Manual, de Servicio, visite el sitio web de Bunn-O-Matic, www.bunn.com.

GARANTÍA DE PRODUCTO COMERCIAL DE BUNN-O-MATIC

Bunn-O-Matic Corp. ("BUNN") ofrece la siguiente garantía para los equipos que fabrica:

- 1) Todos los dispensadores/servidores de café y té, cafeteras MCR/MCP/MCA para una sola taza y las placas de circuitos electrónicos y/o de control BUNNlink®: 1 año para piezas y 1 año para mano de obra.
- 2) Garantías de producto específicas de los equipos Crescendo®, Fast Cup®, Sure Immersion®, Sure Tamp® y otros: 1 año para piezas y 1 año para mano de obra. Se encuentra información adicional en commercial.bunn.com/support/warranty-lookup.
- 3) Todos los demás equipos: 2 años para piezas y 1 año para mano de obra, además de garantías adicionales tal como se especifica a continuación:
 - a) Placas de circuitos electrónicos y/o de control: 3 años para piezas y 3 años para mano de obra.
 - b) Compresores en equipos de refrigeración: 5 años para piezas y 1 año para mano de obra.
 - c) Las rebabas de molienda de los equipos para moler café: 4 años o la molienda de 40.000 libras [18.144 kg] de café, lo que suceda primero.
- 4) Para los clientes suscritos a BUNNlink®, BUNN se reserva el derecho de enviar periódicamente software crítico de forma automática actualizaciones que mejorarán la funcionalidad o el rendimiento del equipo BUNN, a menos que el cliente solicite notificación por adelantado de dichas actualizaciones de software por parte de BUNN por escrito.

Estos plazos de garantía se inician a partir de la fecha de instalación. BUNN garantiza que los equipos que fabrica estarán comercialmente libres de defectos de materiales y de mano de obra, a partir del momento de la fabricación y durante el plazo de garantía pertinente. Esta garantía no se aplica a ningún equipo, componente o pieza que no haya sido fabricado por BUNN o que, a criterio de BUNN, haya sido afectado por uso indebido, negligencia, alteración, instalación u operación indebida, mantenimiento o reparación indebida, falta de limpieza o desincrustación periódicas, fallas del equipo relacionadas con el uso de agua de calidad indebida, daños o pérdidas. Además, la garantía no se aplica al reemplazo de elementos sujetos al desgaste normal por uso, lo que incluye, entre otros, piezas reemplazables por el usuario, como sellos y juntas. Esta garantía está sujeta a que el Comprador 1) notifique rápidamente a BUNN de cualquier reclamo que se realice en virtud de esta garantía por teléfono al (217) 529-6601 o escribiendo a Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227; 2) si BUNN lo solicita, al envío prepagado del equipo defectuoso a una sede de servicio autorizada de BUNN; y 3) que reciba autorización previa de BUNN de que el equipo defectuoso está en garantía.

LA PRESENTE GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA ESCRITA, VERBAL, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A FINES CONCRETOS. Los representantes, distribuidores o empleados de BUNN no están autorizados para hacer modificaciones a esta garantía ni para ofrecer garantías adicionales que sean vinculantes para BUNN. Por lo tanto, toda declaración hecha por tales personas, ya sea verbal o escrita, no constituye garantía y no debe considerarse como tal.

Si BUNN determina, según su exclusivo criterio, que el equipo no se ajusta a la garantía, BUNN, en ejercicio exclusivo de sus opciones mientras el equipo esté en garantía, optará entre: 1) suministrar piezas de reemplazo y/o mano de obra sin cargo (durante los plazos de garantía correspondientes a las piezas y mano de obra especificados anteriormente) para reparar los componentes defectuosos, siempre y cuando dicha reparación sea efectuada por un Representante de Servicios Autorizado de BUNN; o 2) reemplazar el equipo o reembolsar el precio de compra pagado por el equipo.

EL RECURSO DEL COMPRADOR CONTRA BUNN POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS OBLIGACIONES QUE SURJAN DE LA VENTA DE ESTE EQUIPO, YA SEAN ESTAS DERIVADAS DE LA GARANTÍA O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE, SE LIMITARÁ, SEGÚN LA EXCLUSIVA OPCIÓN DE BUNN SEGÚN SE ESPECIFICA EN EL PRESENTE DOCUMENTO, A LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO.

En ningún caso BUNN se hará responsable de ningún otro daño o pérdida, lo que incluye, entre otros, ganancias perdidas, ventas perdidas, pérdida de uso del equipo, reclamos de los clientes del comprador, costos de capital, costos de tiempo de inactividad, costos de equipos, instalaciones o servicios sustitutos, ni ningún otro daño especial, incidental o indirecto.

INTRODUCCIÓN

Este equipo prepara tandas de 1,9 litros (medio galón), 3,8 litros (un galón) o 5,7 litros (galón y medio) de café en una jarra de espera al pulsar un botón e incluye una llave de agua caliente para usar con bebidas similares. La cafetera está diseñada específicamente para ser usada con una jarra 1.5GPR de BUNN®. El equipo debe usarse solamente en interiores sobre un mostrador o estante robusto.

AVISOS A LOS USUARIOS

El aviso en esta cafetera debe conservarse en buenas condiciones. Reemplace las etiquetas ilegibles o dañadas.



00658.0000

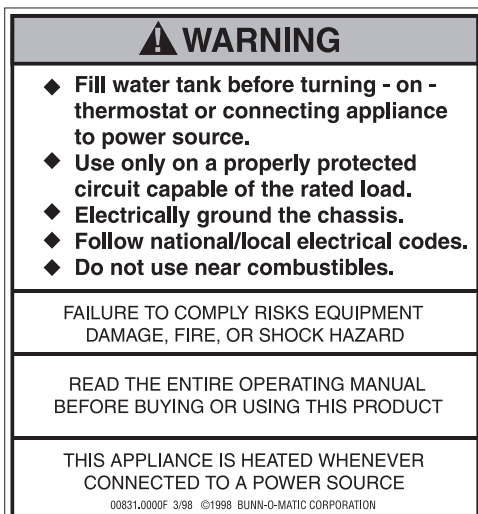
ADVERTENCIA

DESECHE LA JARRA SI:

- ESTÁ CUARTEADA
- RAYADA
- EL AGUA HIRVIÓ HASTA SECARSE
- SE USÓ SOBRE FUEGO DIRECTO O SE EXPUSO A ELEMENTOS ELÉCTRICOS

EL CONTENIDO DEL EMBUDO ESTÁ CALIENTE

LEA TODO EL MANUAL DE OPERACIÓN ANTES DE COMPRAR O USAR ESTE PRODUCTO. LA FALTA DE CUMPLIMIENTO PUEDE DAR LUGAR A RIESGOS DE LESIONES



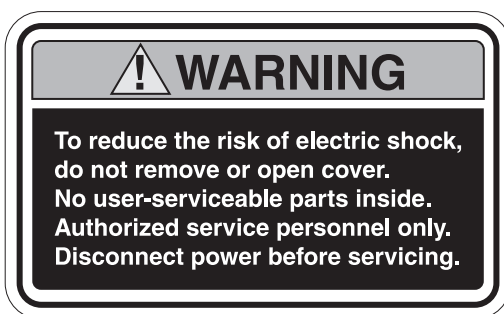
00831.0000

ADVERTENCIA

- Llene el tanque de agua antes de encender el termostato o de conectar el equipo a la fuente de alimentación eléctrica.
- Use sólo un circuito bien protegido adecuado para la carga nominal.
- Conecte el armazón eléctricamente a tierra.
- Respete los códigos eléctricos nacionales/locales.
- No lo use cerca de combustibles.

DE NO CUMPLIR CON LO ANTERIOR SE PUEDEN PRODUCIR RIESGOS DE DAÑOS EN LOS EQUIPOS, INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS.

LEA TODO EL MANUAL DE OPERACIÓN ANTES DE COMPRAR O USAR ESTE PRODUCTO. ESTE EQUIPO SE CALIENTA CUANDO SE CONECTA A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.



37881.0000

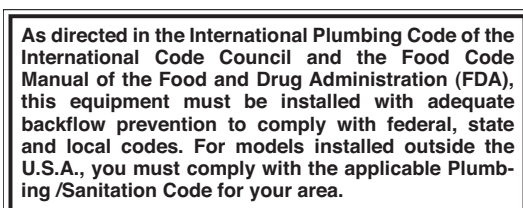
¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire o abra la tapa.

Adentro no hay partes que pueda reparar el usuario.

Sólo personal de mantenimiento autorizado.

Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de repararla.



00656.0001

Según se indica en el Código Internacional de Plomería del Consejo Internacional de Códigos y el Manual de Códigos de Alimentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. (FDA), este equipo debe instalarse con un preventor de contraflujo adecuado a fin de cumplir los códigos federales, estatales y locales. Para los modelos instalados fuera de EE.UU., debe cumplirse el código sanitario y de plomería aplicable de su área.

AVISOS A LOS USUARIOS (cont.)



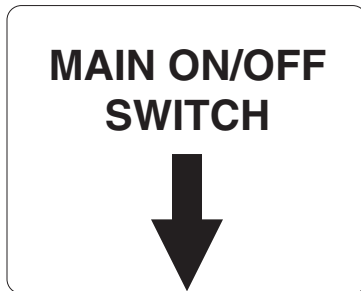
03408.0004

ADVERTENCIA
QUITE EL EMBUDO SOLAMENTE



03409.0004

ADVERTENCIA
Líquido caliente



39803.0000

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



00824.0002



20201.5600



00824.0001

ADVERTENCIA - AGUA CALIENTE

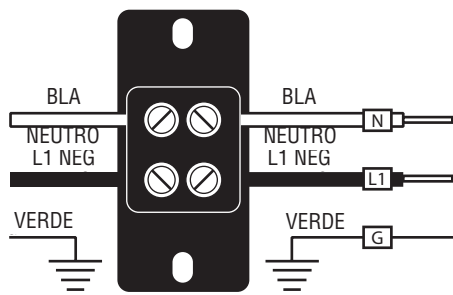


12364.0000

PRECAUCIÓN LOS CALENTADORES Y SUPERFICIES ESTÁN CALIENTES

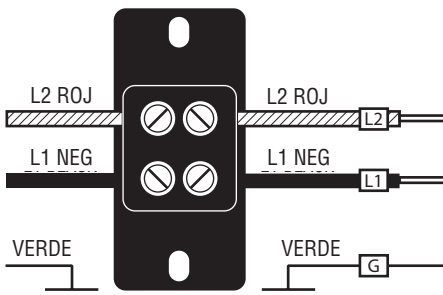
ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

PRECAUCIÓN - La cafetera debe desconectarse de la fuente de alimentación hasta que se especifique en Preparación inicial. **Para determinar los requisitos del circuito, consulte la placa de datos de la cafetera, así como los códigos eléctricos locales y nacionales.**



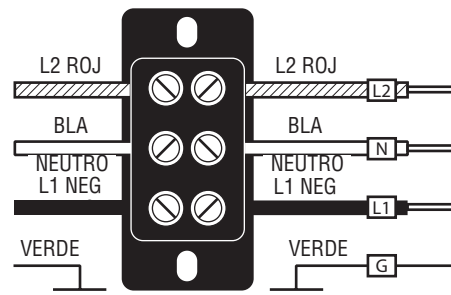
Modelos para 120 VCA

Nota: Este servicio eléctrico consiste en 2 conductores de transporte de corriente (L1 y L2) y otro conductor por separado para la conexión a tierra.



Modelos para 200 y 230 VCA

Nota: Este servicio eléctrico consiste en 2 conductores de transporte de corriente (L1 y L2) y otro conductor por separado para la conexión a tierra.



Modelos para 120/208 y 120/240 VCA

Nota: Este servicio eléctrico consiste en 3 conductores de transporte de corriente (Neutro, L1 y L2) y otro conductor por separado para la conexión a tierra.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN-La instalación eléctrica indebida dañará los componentes electrónicos.

1. Un electricista debe proporcionar el servicio eléctrico según se especifica.
2. Usando un voltímetro, compruebe el voltaje y el código de color de cada conductor en la fuente de alimentación eléctrica.
3. Quite el panel delantero de debajo de la cabeza de rociado.

Modelos con conjuntos de control electrónicos:

Ponga el interruptor del calentador del tanque ubicado en la parte superior del conjunto de control en la posición "OFF" (apagado).

Modelos con termostatos electromecánicos:

Gire completamente hacia la izquierda la perilla del termostato de control a la posición "OFF" (apagado).

4. Pase el cordón por el protector contra tirones y conéctelo al bloque de terminales.
5. Conecte la cafetera a la fuente de alimentación y verifique el voltaje en el bloque de terminales antes de seguir adelante. Vuelva a poner el panel delantero.
6. Si hay que conectar tuberías más adelante, asegúrese de que la cafetera esté desconectada de la fuente de alimentación. Si se han conectado las tuberías, la cafetera está lista para la preparación inicial.

Nota Importante: Si el cable de alimentación se daña, este debe ser reemplazado por el fabricante o agente de servicio, con el fin de evitar algún riesgo de descarga o accidente considerable.

El tipo de sujeta-cables empleado para este producto es tipo "Y".

La construcción de este producto está diseñada de manera que su aislamiento eléctrico no es alterado por salpicaduras o derramamiento de líquidos durante su operación.

Advertencia: Antes de obtener acceso a los terminales, todos los circuitos de alimentación deben ser desconectados.

Los medios de conexión y desconexión se integran en la instalación fija y sobre los polos que energizan a este producto.

ESPECIFICACIONES DE TUBERÍAS

Este distribuidor debe conectarse a un sistema de agua fría con una presión de operación entre 138 y 620 kPa (20 y 90 lb/pulg²) de una tubería de suministro de 1/2" o mayor. Se debe instalar una válvula de corte en la tubería antes de la cafetera. Instale un regulador de presión en la tubería cuando la presión sea mayor que 620 kPa (90 lb/pulg²) para reducirla a 345 kPa (50 lb/pulg²). La conexión de entrada de agua es una conexión abocinada de 1/4".

NOTA - Bunn-O-Matic recomienda tubo de cobre de 1/4" para instalaciones a menos de 7,5 m (25 pies) de una tubería de suministro de agua de 1/2" y de 3/8" para instalaciones a más de 7,5 m (25 pies). La presencia de un tubo de cobre enrollado compacto facilitará el movimiento de la cafetera para limpiar el mostrador. Bunn-O-Matic no recomienda usar una válvula de asiento para instalar la cafetera. El tamaño y la forma del agujero hecho en la tubería de suministro por este tipo de dispositivo puede limitar el paso de agua.

Según se indica en el Código Internacional de Plomería del Consejo Internacional de Códigos y el Manual de Códigos de Alimentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. (FDA), este equipo debe instalarse con un preventor de contraflujo adecuado a fin de cumplir los códigos federales, estatales y locales. Para los modelos instalados fuera de EE.UU., debe cumplirse el código sanitario y de plomería aplicable de su área.

CONEXIÓN DE TUBERÍAS

NOTA – Si el código requiere un preventor de flujo revertido de agua, debe instalarse una válvula reguladora entre el preventor de flujo revertido de agua y el distribuidor. Si se instala la válvula reguladora lo más cerca posible del distribuidor se obtienen mejores resultados.

1. Lave la línea de agua y conéctela firmemente al accesorio en la parte inferior de la cafetera.
2. Abra el agua de suministro.

PREPARACIÓN INICIAL

PRECAUCIÓN - La cafetera estar desconectada de la fuente de alimentación durante la preparación inicial, excepto cuando se especifique en las instrucciones.

NOTA: Modelos ECA solamente - Esta cafetera está equipada con un sensor de temperatura que indica cuándo se debe preparar el café y, cuando se selecciona, bloquea el comienzo de un ciclo de preparación de café hasta que el agua se haya calentado a la temperatura óptima para su preparación.

1. Quite el panel delantero de debajo de la cabeza de rociado.

Modelos con conjuntos de control electrónicos:

Ponga el interruptor del calentador del tanque ubicado en la parte superior del conjunto de control en la posición “OFF” (apagado).

Modelos con termostatos electromecánicos:

Gire completamente hacia la izquierda la perilla del termostato de control a la posición “OFF” (apagado).

2. Conecte la cafetera a la fuente de alimentación. El agua empezará a pasar al tanque.
3. Cuando deje de pasar agua al tanque, quite el panel delantero y siga adelante según las instrucciones:

Modelos con conjuntos de control electrónicos

Ponga el interruptor del calentador del tanque ubicado en la parte superior del conjunto de control en la posición “ON” (encendido).

Modelos con termostatos electromecánicos:

Gire completamente a la derecha la perilla del termostato de control a la posición “ON” (encendido) y vuelva a colocar el panel delantero.

4. Espere unos veinticinco minutos en los modelos de 208 V c.a. y 240 V c.a. o cincuenta minutos en los modelos de 120 V c.a. para que el agua del tanque se caliente a la temperatura apropiada.
5. Ponga una jarra vacía debajo de una de las estaciones de preparación de café. Ponga el interruptor selector asociado en la posición de un galón, el interruptor de encendido/apagado en la posición superior e inicie un ciclo de preparación de café.
6. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición inferior “OFF” (apagado) después de que haya dejado de salir agua del embudo, y compruebe el volumen de agua en la jarra. El volumen debe ser 3,8 litros (1 galón).
7. (A) Si no es así, ajuste el temporizador según sea necesario. Consulte Ajuste de los volúmenes de preparación de café.
(B) Si es necesario, ajuste la válvula de aguja para lograr el volumen de agua que se desee derivar alrededor del filtro de café.

NOTA: Para aumentar la derivación de agua, gire la válvula de aguja hacia la izquierda, y para disminuirla gírela hacia la derecha. Un ajuste de la válvula de aguja requiere un ajuste de temporizador para un volumen.

8. Repita el paso 7 hasta lograr el volumen de agua apropiado.
9. La cafetera está lista ahora para ser utilizada con las instrucciones de preparación de café siguientes.

REQUERIMIENTOS DE LA CE

- Este artefacto debe instalarse en lugares donde pueda ser vigilado por personal capacitado.
- Para que funcione correctamente, este artefacto debe instalarse en un lugar donde la temperatura esté entre 5 y 35°C.
- Para que el funcionamiento sea seguro, el artefacto no debe inclinarse más de 10°.
- Un electricista debe proporcionar el servicio eléctrico según se especifica en todos los códigos eléctricos locales y nacionales.
- Este artefacto no debe limpiarse con chorros de agua.
- Este artefacto no está diseñado para usar por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o inexpertas o con falta de conocimientos, a menos que hayan recibido de la persona responsable por su seguridad instrucciones relativas al uso de este artefacto.
- Se recomienda a los adultos extremar cuidados para evitar que los niños jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación se daña, para evitar peligros, debe reemplazarlo el personal del fabricante o su agente de servicio autorizado por un cable especial disponible del fabricante o su agente de servicio autorizado.

AJUSTE DE LOS VOLÚMENES DE PREPARACIÓN DEL CAFÉ

PRECAUCIÓN - Desconecte la fuente de alimentación de la cafetera antes de quitar cualquier panel para el reemplazo o ajuste de un componente.

NOTA: Antes de ajustar o modificar los volúmenes de las tandas, compruebe que la cafetera esté conectada al suministro de agua, el tanque esté bien lleno, y haya colocados un embudo y una jarra.

1. **Modificación de los volúmenes de las tandas.** Para modificar el volumen de una tanda, compruebe primero que el interruptor SET/LOCK (fijar/bloquear) esté en la posición “SET” (fijar) del tablero de circuitos.

Para aumentar el volumen de una tanda. Pulse y mantenga pulsado el interruptor START (comienzo) o BREW (preparación de café) hasta que se oigan tres clics. Suelte el interruptor (de no soltar el interruptor en un plazo máximo de dos segundos después del tercer clic se hace que se suspenda el ajuste del volumen y que el ajuste de volumen anterior permanezca en memoria) y púselo otra vez una o más veces. Cada vez que se pulse el interruptor, se añaden dos segundos al período de preparación del café. Deje que transcurra el ciclo de preparación del café para verificar que se haya conseguido el volumen deseado.

Para disminuir el volumen de una tanda. Pulse y suelte una vez el interruptor START (comienzo) o BREW (preparación de café) por cada intervalo de dos segundos que se desee restar del período total de preparación del café; inmediatamente después pulse y mantenga pulsado el interruptor START (comienzo) o BREW (preparación de café) hasta que se oigan tres clics. Suelte el interruptor. (De no soltar el interruptor en un plazo de dos segundos después del tercer clic se hace que se suspenda el ajuste del volumen y que el volumen fijado con anterioridad permanezca en memoria). Deje que transcurra el ciclo de preparación del café para verificar que se haya conseguido el volumen deseado.

2. **Fijación de los volúmenes de las tandas.** Para modificar el volumen de una tanda, compruebe primero que el interruptor SET/LOCK (fijar/bloquear) esté en la posición “SET” (fijar) del tablero de circuitos. Pulse y mantenga pulsado el interruptor START (comienzo) o BREW (preparación de café) hasta que se oigan tres clics diferenciados, y después suelte el interruptor. (De no soltar el interruptor en un plazo de dos segundos después del tercer clic se hace que se suspenda el ajuste del volumen y que el volumen fijado con anterioridad permanezca en memoria). Observe el nivel del líquido que se distribuye. Cuando se alcance el nivel deseado, ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición inferior “OFF” (apagado). La cafetera recuerda este volumen y seguirá preparando tandas de café de este volumen hasta que se repita el procedimiento de ajuste del volumen.

NOTA: Al preparar el café, los volúmenes de las tandas disminuyen debido a la absorción de los posos de café.

3. **Fijación de la función de desactivación de la programación.** Si se hace necesario impedir que alguien cambie los tiempos de preparación del café una vez programados, puede fijar el interruptor SET/LOCK (fijar/bloquear) en la posición “LOCK” (bloquear). Esto impedirá llevar a cabo cualquier programación hasta que el interruptor se coloque nuevamente en la posición “SET” (fijar).

CONTROLES DE OPERACIÓN

INTERRUPTOR SELECTOR DE PREPARACIÓN DE CAFÉ

Al poner el interruptor en la posición de 1,9 litros (1/2 galón), 3,8 litros (1 galón) o 5,7 litros (1 1/2 galones) se escoge la cantidad de café que se va a preparar en los ciclos subsiguientes. El cambio de posición de este interruptor después de que se haya iniciado un ciclo de preparación de café no cambia la tanda de preparación de café en marcha.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

Al poner el interruptor en la posición inferior apagada se corta la corriente que llega al calentador de la estación de preparación de café y se deja de prepararlo. La parada de un ciclo de preparación de café después de que haya empezado no detendrá el paso de agua procedente del embudo. Al colocar el interruptor en la posición encendida superior se suministra corriente al calentador de la estación de preparación de café y activa el circuito de preparación de café.

INTERRUPTOR DE PUESTA EN MARCHA

Al pulsar y soltar momentáneamente este interruptor se da comienzo a un ciclo de preparación de café cuando el interruptor de encendido/apagado esté en la posición superior encendida.

NOTA – El indicador de encendido/apagado debe estar en la posición superior encendida para iniciar y completar un ciclo de preparación de café.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

1. Escoja el volumen de la tanda deseada.
2. Introduzca un filtro BUNN® en el embudo.
3. Eche el café fresco recién molido en el filtro y nivele el café molido sacudiéndolo suavemente.
4. Deslice el embudo en los rieles del embudo.
5. Ponga una jarra vacía debajo del embudo.
6. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición superior encendida. Pulse momentáneamente el interruptor de comienzo.
7. Cuando termine de preparar el café, simplemente deseche los posos y el filtro.

LIMPIEZA

1. Se recomienda usar un paño humedecido enjuagado en un detergente líquido suave no abrasivo para limpiar todas las superficies de los equipos Bunn-O-Matic.
2. Inspeccione y limpie la cabeza de rociado. Los agujeros de la cabeza de rociado deben estar siempre abiertos.

NOTA – En áreas de aguas duras, tal vez haya que hacer esto a diario. Evita problemas de calcificación en la cafetera y lleva menos de un minuto.